

AL-KO
Garten+Hobby



463 942

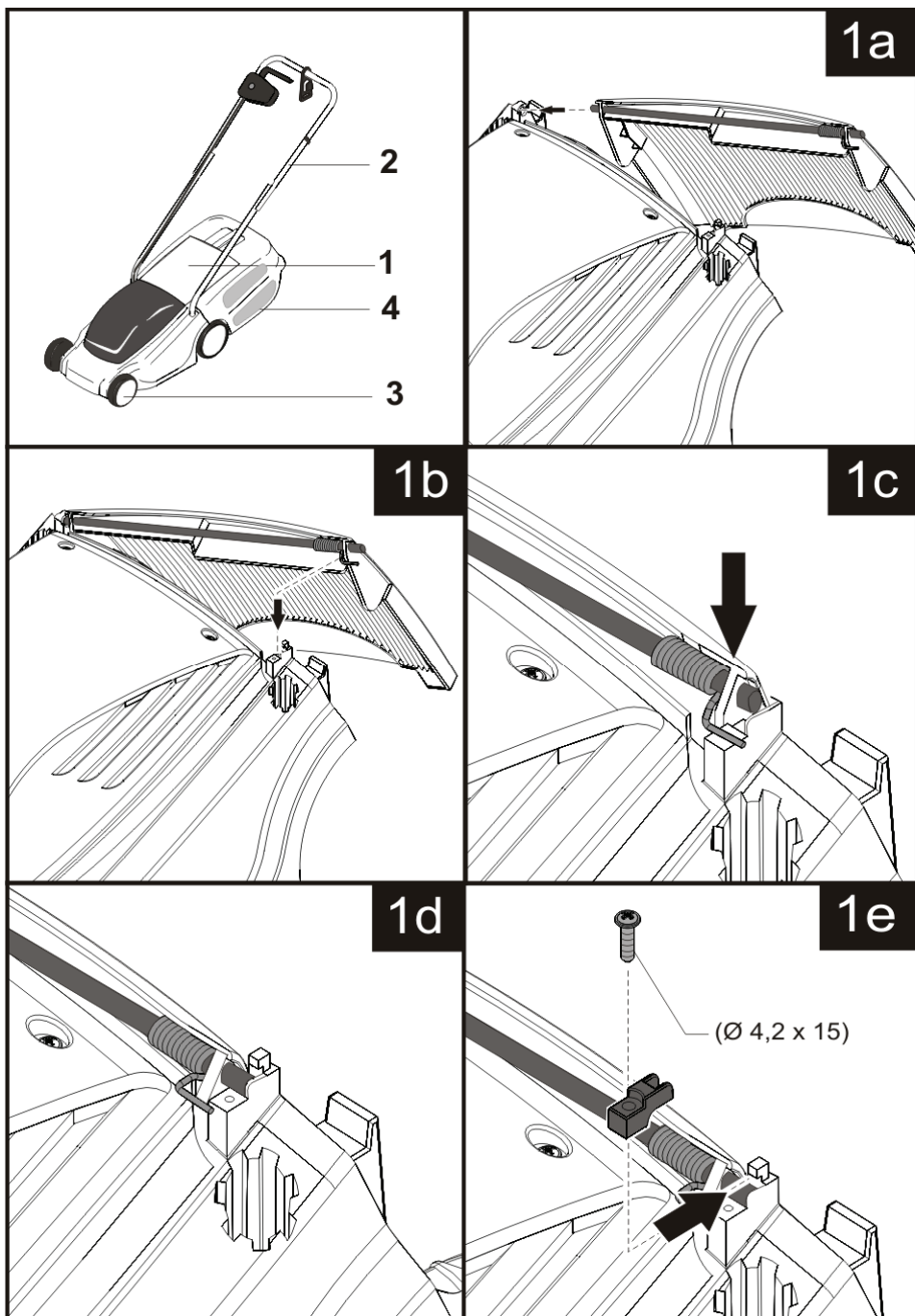
10. 2007

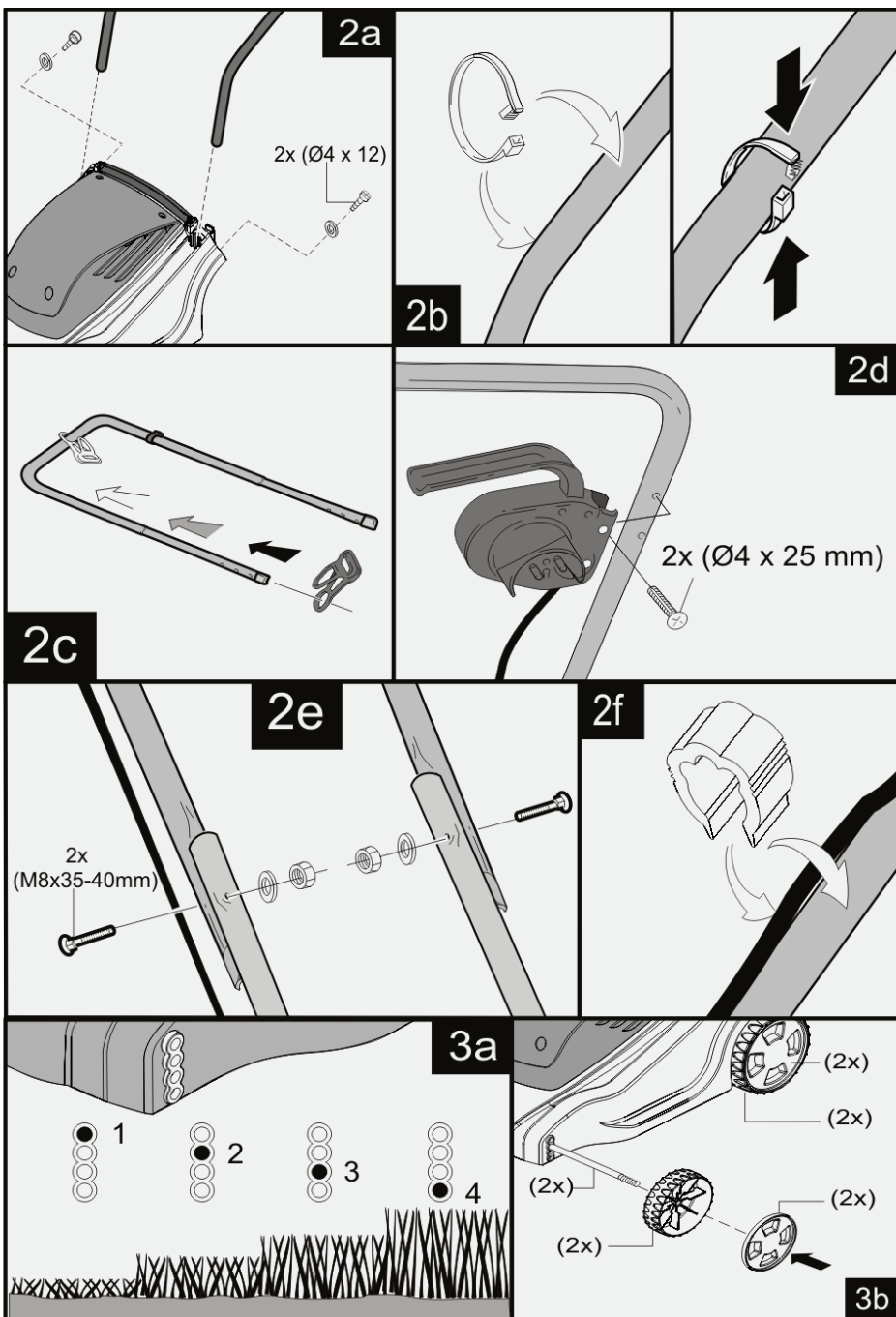


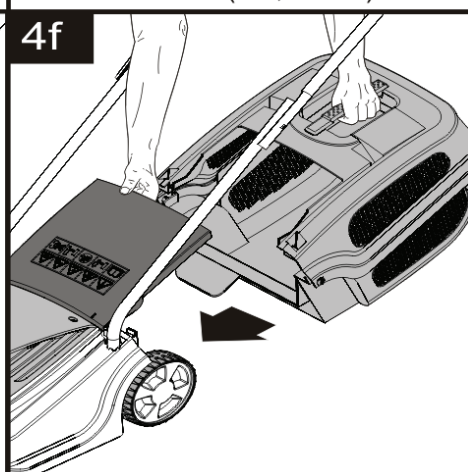
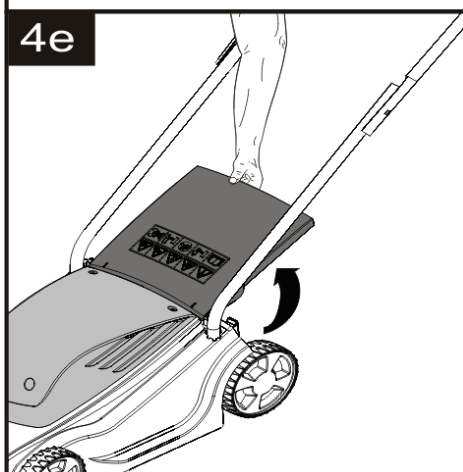
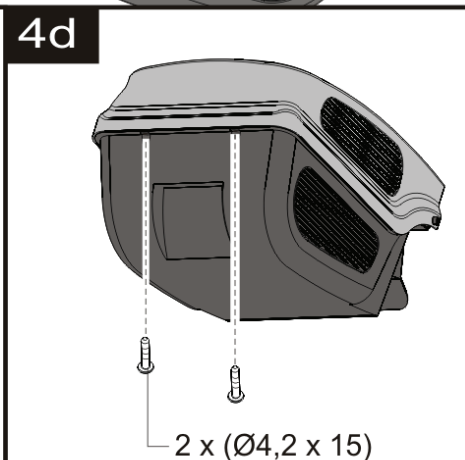
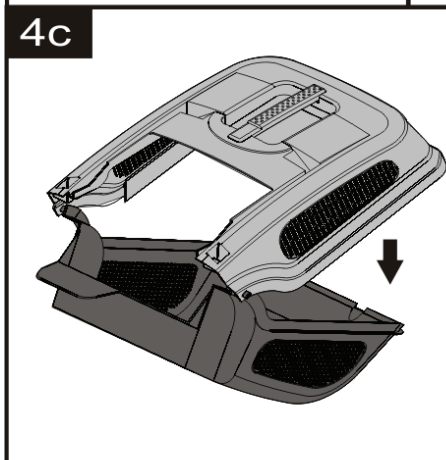
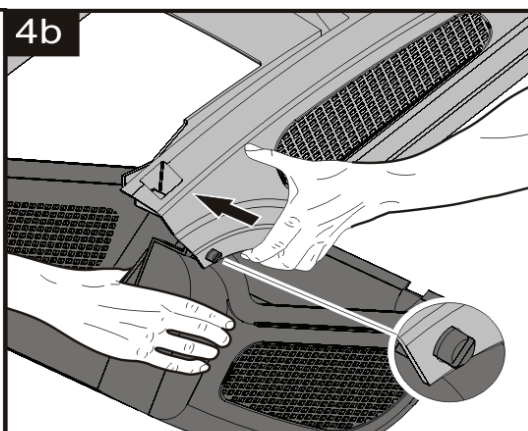
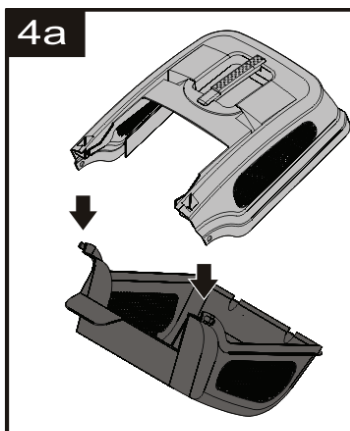
057



www.al-ko.com

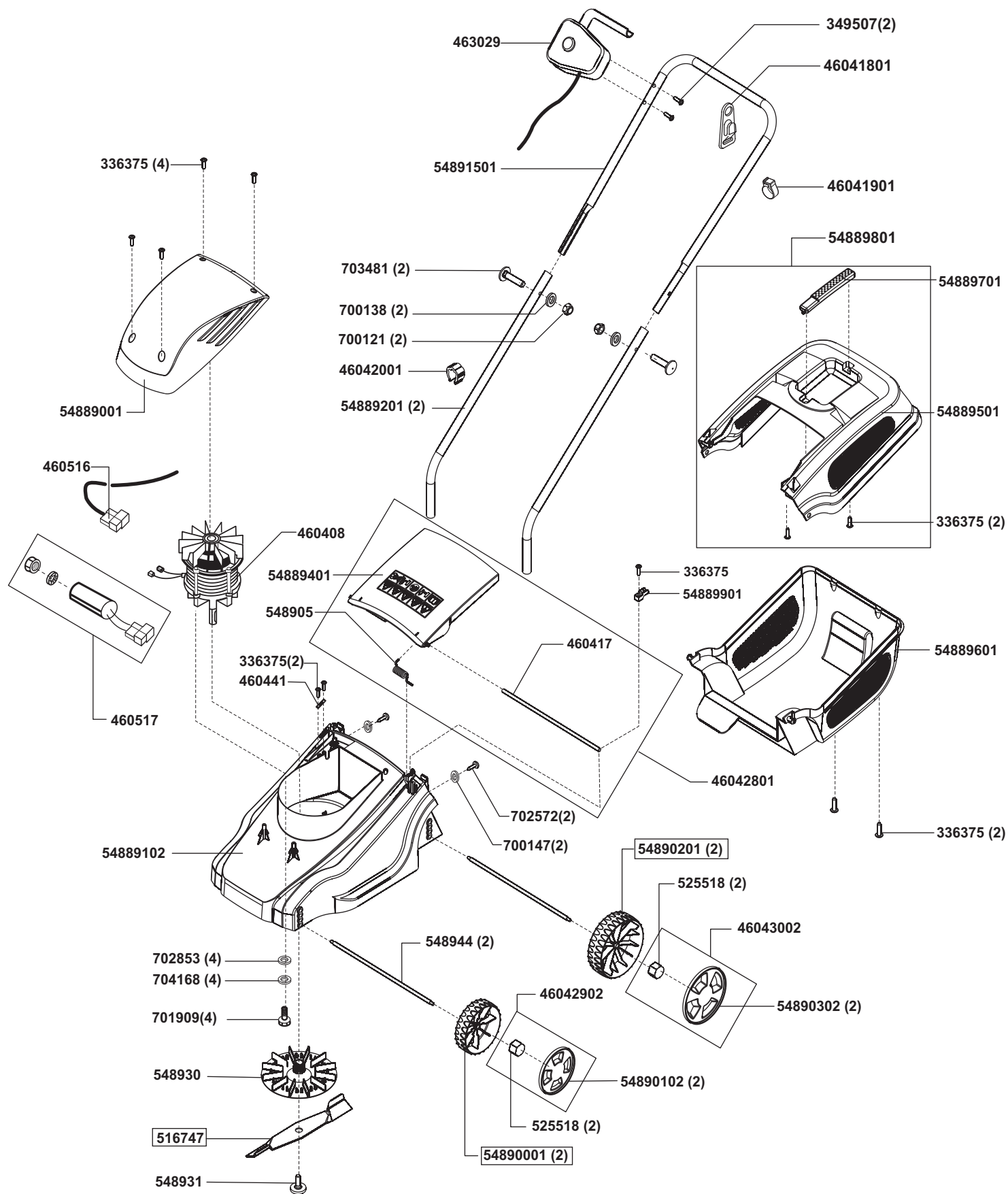






Uniropa 32 E (32 E CL)

Art. Nr. 112 589

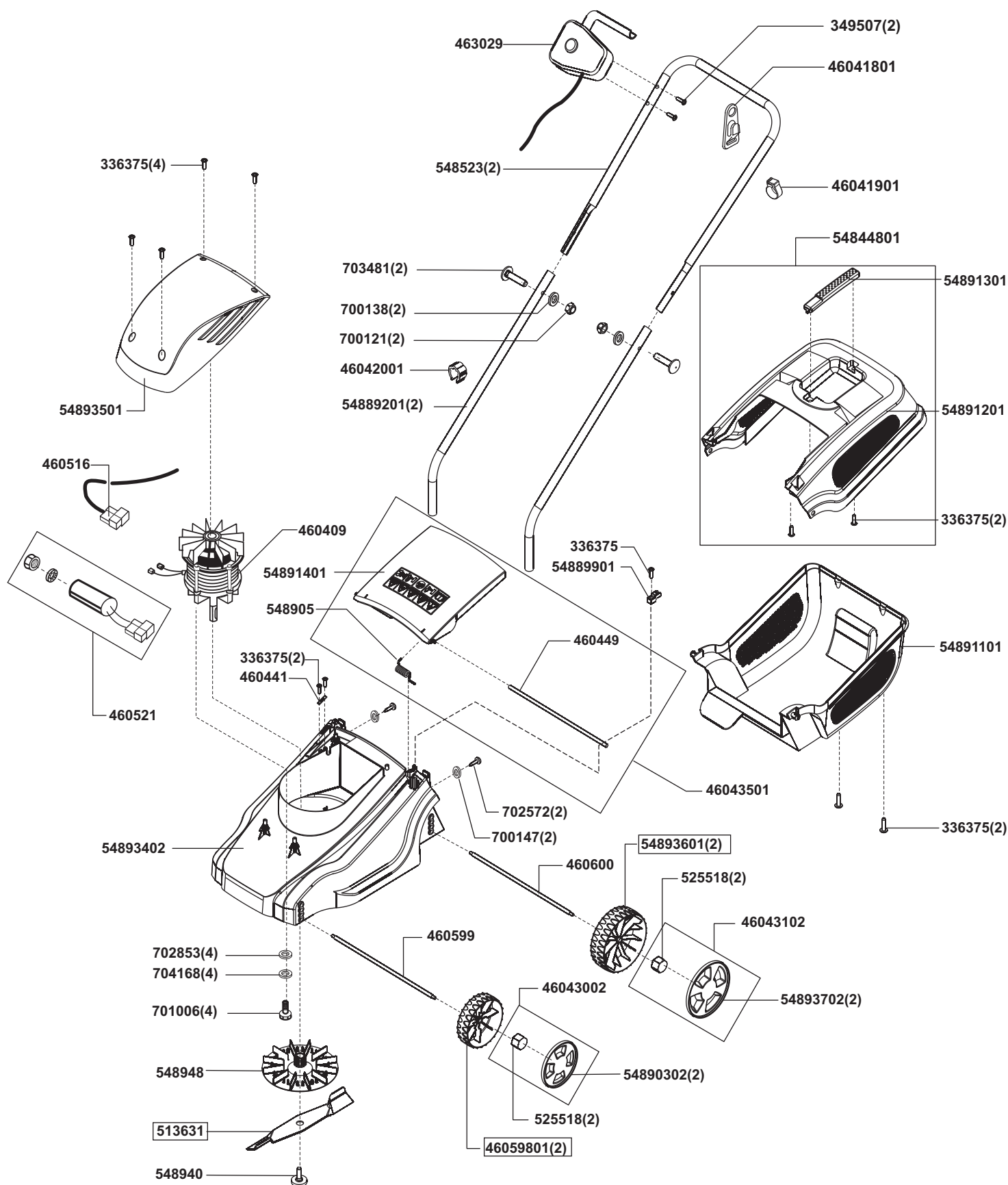


E112589

a	b	c	d	e	f

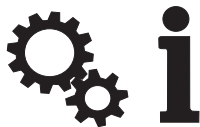
Uniropa38E(38ECL)

Art.Nr. 112590



E112590

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---



	Uniropa 32 E (32 E CL)	Uniropa 38 E (38 E CL)
	ca. 1090x380x910	ca. 1250x425x970
	ca. 12 kg	ca. 14 kg
	32 cm	38 cm
	2,3 – 6,2 cm	2,3 – 6,2 cm
	ca. 35 l	ca. 43 l
	230V / 50Hz	
	900 W	1300 W
	2800 min ⁻¹ / ± 100	
	L _{pa} 80 dB (A)	L _{pa} 84 dB (A)
	EN 1033a _{vhw} 8 m/s ²	



D Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

GB Do not dispose of worn-out units through the household garbage!

The appliance, its packaging and accessories are all produced from recyclable materials and must be disposed of accordingly.

F Les appareils usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers!

Les emballages, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et sont à éliminer selon l'usage dans votre pays.

I Non smaltire gli apparecchi usati con i rifiuti domestici!

L'imballo, la macchina e gli accessori sono prodotti con un materiale che può essere riciclato e di conseguenza vanno smaltiti in modo appropriato.

NL Geef het gebruikte apparaat niet met het huisvuil mee!

De verpakking, het apparaat en de accessoires zijn van materiaal gemaakt dat hergebruikt kan worden. Lever uw bijdrage hiervoor.

E ¡No elimine las máquinas fuera de uso con los residuos domésticos!

Los embalajes, la máquina y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben desecharse adecuadamente.

P A eliminação de aparelhos usados não deve ser feita através da recolha de lixo normal!

A embalagem, o aparelho e seus acessórios são fabricados com materiais recicláveis, devendo ser adequadamente eliminados como lixo reciclável.

H A kiselejtezett gépet ne dobja a háztartási szemétbe!

A csomagolás, a gép és a tartozékok anyagai újrahasznosíthatók. Hulladékként történő kezelésüket ennek megfelelően kell végezni.

PL Nie usuwać zużytych urządzeń z odpadami domowymi!

Opakowanie, urządzenie i wyposażenie wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, należy je zutylizować w odpowiedni sposób.

CZ Přístroje, které již dosloužily, nelikvidujte v domácím odpadu!

Balení, přístroj a příslušenství jsou z recyklovatelných materiálů a musí se likvidovat předepsaným způsobem.

SK Opatrebované prístroje nelikvidujte cez domový odpad!

Obal, prístroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a je potrebné ich zodpovedajúco likvidovať.

RUS Отслужившие срок приборы не выбрасывать с бытовым мусором!

Упаковка, прибор и принадлежности изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, и поэтому должны утилизироваться соответствующим образом.

GR Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Η συσκευασία, η συσκευή και τα εξαρτήματα έχουν κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα υλικά και αποσύρονται ανάλογα.

TR Hizmetini doldurmuş aletleri ev çöprüyle yok etmeyiniz!

Embalaj, Alet ve Teçhizatlar yeniden değerlendirilebilir malzemelerden yapılmıştır ve buna uygun olarak yok edilmelidir

DK Udtjente maskiner må ikke bortscaffes sammen med normalt husholdningsaffand!

Emballagen, maskinen og tilbehøret er fremstillet af genbrugelige materialer og skal bortscaffes tilsvarende.

S Släng inte uttjänta maskiner med hushållssoporna!

Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara materialer och måste omhändertas i enlighet därmed.

N Ikke kast utgåtte maskinen sammen med husholdningsavfallet!

Emballasje, maskinen og tilleggsutstyr er tilvirket ved hjelp av gjenbruksmateriale, og skal avfallsorteres som gjenbruksmateriale.

FIN Älä hävittää käytöstä poistettuja laitteita talousjätteen mukana!

Pakkaus, laite ja lisätarvikkeet on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista, ja ne on hävettävä asianmukaisella tavalla.

D- EG-Konformitätserklärung
F- Déclaration de conformité CE
NL- EC-verklaring van conformiteit
H- EU egybehangzósági nyilatkozat
CZ- Prohlášení o shodě s EU
N- EF-Konformitetserklæring
DK- EF-Overensstemmelseserklæring
RUS- Заявление о соответствии нормам ЕС

GB- EC Declaration of Conformity
I- Dichiarazione di conformità CE
E- Declaración de conformidad de la CE
PL- Oświadczenie zgodności EWG
SK- Prehĺasenie ES o konformite
S- EG-konformitetsförklaring
FIN- EU-yhdenmukaisuusilmoitus



Wir / We / Nous / Noi / Wij / Nosotros / Mi / My / Prohlašujeme / Vi / Me MЫ

ALKO Geräte GmbH

Ichenhauserstraße 14

D 89 359 Kötz

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina /
 verklären dat de machine / declaramos que la máquina / kijelentjük, hogy az alábbi gép /
 oświadczamy, że maszyna ta w postaci / že stroj / prehlasujeme, že stroj / erklærer, at maskinen /
 förklarar, att denna maskin / ilmoitamme, että kone / заявляем, что данный продукт

Elektrorasenmåher - Electric-lawnmower - Tondeuse électrique - Tosaerba elettrico - Electro-Grasmaaier
Cortacésped eléctrico - Elektromotoros fűnyírógép - Kosiarka elektryczna - Elektrická rotační sekačka - Elektrická kosačka
Elektrisk plenklipper - Gräsklippare med elmotor - Elplæneklipper - Sähkökayttainen ruohonleikkuri
Электрическая газонокосилка - Elektriskais zāles pļāvējs - Elektriline muruniiduk - Elektimé vėjapjovė

Typ / Type / Tipo / del tipo / típus / typu / Түррп / Тип:

32 E (32 E CL)

38 E (38 E CL)

Schnittbreite / Cuttingwidth / Largeur de coup/Larghezza di taglio/Maaibreedte/anchó de corte/Klippebreddé/snittebred/Leikkausleveys:
 vágási szélesség/ šířka řezu/ Szerokość cięcia / Ширина среза: 32 E (32 E CL): 32 cm 38 E (38 E CL): 38 cm

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt / conforms to the specifications of the following EC directives /
 est conforme aux spécifications des directives CE suivantes / è conforma alle seguenti direttive CE / overeenstemt met de volgende
 CE-richtlijn / Cumple las siguientes directrices de la CE / megfelel a következő EK-direktíváknak / odpovídá
 następującym watacznym EWG / odpovídá následujícím směricím EU / zodpovedá nasledujúcim směrnicím ES / er i samsvar
 med følgende EF-direktiver / stammer óverens med følgende EG-direktiv / stemmer óver ens med følgende EF-direktiver /
 vastaa seuraavia EU-direktivej/á соответствует следующим требованиям ЕС-директив:

98/37/EG, 73/23/EWG, 89/336/EWG, 2000/14/EG, 2002/96/EG, 2003/108/EG

Gegebenenfalls angewendete Normen / Where appropriate applied standards / Le cas échéant, standards appliqués/ norme eventualmente
 applicate/toegepaste normen, indien van toepassing / normas eventualmente aplicadas/ Применены соответствующие нормативы:

EN 836, EN 60335-1, DIN VDE 0700 Teil 206 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Conformity assessment procedure followed / La procédure appliquée pour
 l'évaluation de la conformité / Metodo di valutazione conformità applicato / Toegepaste procedure voor conformiteitsbeoordeling /
 Procedimiento aplicado para la evaluación de conformidad / Alkalmazott egybehangzósági-kiértékelési eljárások / Zastosowane
 postępowanie oceny zgodności / Provedené vyhodnocení řízení o shodě / Aplikovaná metóda na vyhodnotenie konformity /
 Benyttet konformitetsvurderingsprosedyre / Tillämpade konformitetsbedömningsrutiner / Anvendt óverensstemmelses-
 vurderingsproces / Sovellettu yhdenmukaisuuden toteamismenetelmä/и адрес ответственного за хранение технических документов:

Anhang VIII

Gegebenenfalls Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle / Where appropriate, name and address of the notified body
 involved. / Le cas échéant, le nom et l'adresse de l'organisme notifié / Eventualmente nome e indirizzo dell'Ufficio interessato
 nominato / Indien van toepassing naam en adres van de deelnemende, aangewezen instelling / Eventualmente nombre y
 dirección del organismo involucrado e indicado / Szükség esetén a nevezett érintett szerv neve és címe / Eventualnie
 nazwisko i adres biorącej udział jednostki / Pripadné jméno a adresa uvedené zúčastné organizace / Pripadne meno na
 adresa zúčastneného menovaného miesta / Eventuelt navn og adresse til den underrettede myndighet / Om tillämpligt namn
 och adress på respektive institution/organ / I givet fald navn og adresse på den angivne, involverede organisation / Tarvittaessa
 tarkastuspaikan nimi ja osoite/ Учреждение проводившее испытания и его адрес:

TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH, Westendstraße 191, D - 80686 München

Gemessener Schalleistungspegel / Measured sound power level / Le niveau de puissance acoustique mesuré / Livello di pressione
 acustica misurato / Gemeten geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica medido / Megmért hangteljesítményszint /
 Zmierzony poziom mocy akustycznej / Naměřená hladina zvuku / Nameraná hladina hluku / Målt støyyeffektivitét / Uppmätt
 ljudeffektivitét / Målt lydniveau / Mitattu melutaso / Замеренный уровень шума:

LWA 32 E (32 E CL) : 86 dB (A)

38 E (38 E CL) : 92 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel / guaranteed sound power level / Le niveau de puissance acoustique garanti / Livello di pressione
 acustica garantito / Gegarandeerd geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica garantizado / Szavatolt hangteljesítményszint /
 Zagwarantowany poziom mocy akustycznej / Zaručená hladina zvuku / Garantovaná hladina hluku / Garantert støyyeffektivitét /
 Garanterad ljudeffektivitét / Garanteret lydniveau / Taattu melutaso / Гарантированный уровень шума:

LWA 32 E (32 E CL) : 88 dB (A)

38 E (38 E CL) : 94 dB (A)

Kötz

1.11.2007

Antonio De Filippo, Managing Director

Place

Date

Signature



TILLYKKE

med din nye plæneklipper.

Vi på AL-KO Ginge er sikre på, at du bliver tilfreds med dit valg.
Hvis der skulle opstå problemer under samling og opstart, ring da til

AL-KO Ginge Hot Line på tlf. nr.:

98 82 24 11

Åbningstider fra 1. april til 30. juni:

Mandag til fredag 8.00 - 17.00

Åbningstider fra 1. juli til 31. marts:

Mandag til torsdag 8.00 - 16.00

Fredag 8.00 - 15.00

Du er også velkommen til at skrive til:

AL-KO Ginge A/S

Godsbanegade 20

9700 Brønderslev

Mrk.: Hot Line

Telefax: 98 82 54 54

E-mail: hotline@ginge.com



LYCKA TILL

med din nya gräsklippare från AL-KO Ginge.

Vi hoppas att du kommer

att bli nöjd med ditt val av produkt. Om det skulle uppstå problem vid
montering eller uppstart är du välkommen att ringa AL-KO Ginge:

031- 57 35 80

Välj därefter att tala med "Service & Reklamation". Kontoret är öppet
vardagar kl 08:00 - 17:00 med avbrott för lunch kl 12:00 - 13:00.

Observera att gräsklipparen levereras utan motorolja. Glöm inte att
fylla på 6 dl motorolja innan du startar motorn. Därefter skall oljan
bytas regelbundet, minst en gång per år.



TIL LYKKE

med din nye plenklipper.

Vi hos AL-KO Ginge A/S er sikre på at du vil bli tilfreds med ditt valg. Skulle det mot formodning
oppstå problemer under montering og oppstart, vennligst ring til AL-KO Ginge A/S på telefon nr.

64 86 25 50

mandag til fredag mellom kl. 8.30 - 16.30

AL-KO Service international

<http://www.al-ko.com>, <http://wap.al-ko.com>

D	oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. an eine der angegebenen Telefon- oder Faxnummern
GB	or get in touch with your dealer or one of the telephone or fax numbers stated
F	ou bien contactez votre revendeur spécialisé ou le numéro de téléphone / fax suivant
I	oppure rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato o a uno dei numeri di telefono o fax indicati
NL	of wendt u zich tot uw vakhandelaar of tot één van de aangegeven telefoon- of faxnummers
E	o bien dirijase a su concesionario o a alguno de los números de teléfono o telefax que se indican
P	ou dirija-se ao seu Agente Especializado ou a um dos números de telefone ou fax indicados
H	vagy forduljon szakeladóhoz ill. vagy hívja fel az alább megadott telefon- vagy faxszámok egyikét
PL	lub należy zwrócić się do Państwa fachowego sklepu lub zadzwonić na podany telefon lub wysłać faks
CZ	nebo se obraete na Vašeho odborného prodejce, příp. zvolte jedno z uvedených čísel telefonu nebo faxu
SK	alebo sa obráťte na Vašu odbornú predajňu resp. na jedno z udaných telefónnych alebo faxových čísel
RUS	или обратитесь в торговую организацию, в которой Вы приобрели Ваше изделие, или позвоните (отправьте факс) по указанным номерам
GR	ή απευθύνεστε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχάνημα ή αντίστοιχα σε έναν από τους αναφερόμενους αριθμούς τηλεφώνου ή φαξ
TR	Ayrıca satıcınıza başvurabilir yada verilmiş olan telefon/faks numaralarını arayabilirsiniz
S	eller vänd Dig till Din fackhandlare alt. ring ett av de angivna telefon- eller faxnumren
N	eller ta kontakt med din forhandler hhv. med ett av de oppgitte telefon- eller telefaxnumre
DK	eller kontakt din forhandler eller vælg en af de angivne telefon- eller faxnumre
FIN	tai ota yhteyks paikalliseen alan liikkeeseen tai johonkin mainituista puhelin- tai faxnumeroista





Land	Firma	Tel	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
E	ANMI	(+34) 93/3002618	(+34) 93/3001769
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/9 329311	(+39) 039/9329390
L	Bobinage Back	(+352) 507622	(+352) 504889
LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 7/409330	(+371) 7807018
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	Mechatechnik B.V.	(+31) 18/2567824	(+31) 18/2533895
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/8161925	(+48) 61/8161980
RO	OMNITECH TRADING SA	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 095/1688716	(+7) 095/1623238
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4461084	(+7) 812/4461084
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0)31 573 580	(+46) (0)31 575 620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/45994112	(+421) 2/45648117
SLO	SERVIS HUDOBIVNIK	(+386) 4 2046884	(+386) 4 2049730
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397

Stand 06/2007

AL-KO Geraete GmbH
Head Quarter
Ichenhauser Str. 14
89359 Koetz
Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0
Telefax: (+49)8221/203-138
www.al-ko.com